



Describeme nou
17 Junis 1909



AJUNTAMENT DE MAÓ

Excursión a la Cala de Binibegue Hon.

"Palangre"

San Clemente (Mahón) 17 de junio de 1909.

Entre los varios artes de cebo que hay en la Cartilla de pesca que tiene el Sr. Maestro de D. Angel Pardo y Puga Cieniente de Navis regalo de la Liga Marítima Española de Mahón uno de los principales es el Palangre de que nos hemos ocupado hoy.

El Sr. Maestro nos dijo que un jueves iríamos a la Cala de Binibegue Hon. Propiedad de D. José Vidal, con lo que nosotros estuvimos muy contentos pensando que veríamos cosas que no habríamos visto nunca.

Hoy jueves apenas había salido el Sol ya estábamos reunidos en el patio de la Escuela emprendiendo la marcha por el camino del Cementerio, por Biniati, y llegando a Binisefulle. Allí nos hemos sentado y contemplado aquellas casas tan grandes y más hermosas y hemos pensado que debían costar muchos miles de pesetas. Entonces nos hemos dirigido a Binibegue y después de

saludan al aparcerero hemos tomado el sendero que conduce a la Caba, pasando por un bosque en que hay frondosas encinas. Allí descansamos y el Maestro nos dijo que nunca habíamos de destrozar los árboles, porque son la casa de los pájaros en donde hacen sus crías y que los pájaros hacen un gran bien a los agricultores, porque se comen los insectos que destruyen sus cosechas. Un poco más adelante encontramos un grande ojo y el Sr. Maestro nos dijo que era un horno de cal en que metían gran cantidad de piedras y por un agujero de abajo prendían fuego y al cabo de algunos días de calcinarlas las sacaban y apagada servía para blanquear las casas y paredes. Después volvimos a emprender la marcha hasta llegar a dicha Caba. Al llegar allí vimos una casita junto al mar y al lado pusimos las cestas. Al lado de aquella casita vimos una embarcación de pescadores y el Sr. Maestro les pidió un palangre y ellos le entregaron un esportillo que contenía uno y al borde tenía clavados anzuelos; entonces el Sr. Maestro lo cogió y nos dijo aquí está el palangre de que habla la Cartilla de pesca. Este es un arte de cebo. Tambien nos dijo que el palangre lo forman una cuerda vertical que lle en la

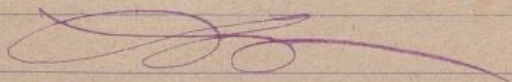
parte superior una boya y en la inferior un peso de largo proporcional al fondo, a esta va otra horizontal que lleva atados unos cordoncitos finos con anzuelos y a los anzuelos unas carnadas y al final otra vertical. Las carnadas que nosotros vimos eran de pulpo, jibia y calamar. Hay palangres que se colocan al fondo del mar otras a medias aguas, y hasta los hay que se colocan en forma de zig-zag. Luego los desplegamos y un niño cogió un extremo y otro el opuesto y lo miramos y lo volvimos a plegar: después jugamos por encima de la arena formando cordilleras, lagos, albuferas, rios y torrentes.

Entonces hemos ido a comer lo que nuestras madres nos habían puesto dentro la cesta. Nosotros ya teníamos mucho apetito, porque la caminata había sido muy larga y porque habíamos jugado mucho. Después de haber comido fuimos a buscar coquinas, y caracoles, pues había muchos y de variados colores y muchos miles de prozotoarios que apenas se veían a simple vista; luego fuimos a practicar ejercicios de natación y al cabo de un rato salimos. Entonces nos entretenimos en echar y mixar las ondas venir a nuestras pies, de modo que parecia que iban besarnos a los. De encima de una roca muy alta miramos

la superficie del mar. A nosotros nos parecía que en
vez de irnos a San Clemente hubiéramos permane-
cido allí. ¡Oh aquello era muy hermoso! ¡Aquello sí
que era encantador! Pero a la caída de la tarde el Sr.
Maestro dijo que era conveniente regresar a nuestras
casas, y cogimos las cestas y regresamos muy conten-
tos y satisfechos de tan hermosa excursión deseando
poder repetirlo otro día.

Este es su affmo L. G. q. d. b. d. m.

Juan Gornés Pons.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Excursión a la Cala de Binibague Man.

"Palangre."

San Clemente (Mabian) 17 de junio de 1909.

Como entre los varios antes de ceto de que tra-
ta la "Castilla de pesca" publicada por D. Angel
Pardo y Turzo Teniente de Mar, uno de los prin-
cipales es el Palangre el Sr. Maestro nos dijo
que hoy iríamos a la Cala de Binibague Man
propiedad de D. Jose Vidal y allí nos enseñaría
uno si era posible.

Muy de mañana nos hemos reunido en
el patio de la escuela e inmediatamente nos
hemos puesto en marcha y saliendo de la es-
cuela, atravesamos la Calle de San Lorenzo y to-
mamos el camino del Cementerio y Binisti ha-
ta Binisafulle. Allí nos paramos y el Sr. Maes-
tro nos dijo que aquellas casas eran muy her-
mosas y que costaban muchos miles de pes-
tas. Después continuamos hasta Binibague y en-
tonces nos enseñaron el sendero que conduce
a la Cala. De allí partimos por dentro de un

la lasque en que habia muchas encinas y
gozaba de una sombra deliciosa. Después de
haber descansado un rato continuamos ha
ta llegar a dicha Cala.

M Cuando llegamos el Sr. Maestro nos di
jo a donde habiamos de colgar las cestas y
nos las pusimos al lado de una caseta que es
junto al mar y sirve para guardar un l
te de los señores.

Entonces dejamos las cestas conimos p
encima de la arena de la que hay much
La cala tiene la forma de herradura. La
ta o orilla es muy baja, casi a nivel de
tierra.

Después fuimos a ver una embarcaci
y el Sr. Maestro pidió si le querian dejar u
"Balangré" y los pescadores nos dejaron uno y
pues el Sr. Maestro nos lo enseñó y nos dijo
que es un ante de cilo.

Después nos dijo que esta formado de u
cordel vertical y abajo una piedra que lleg
al fondo del mar con una boya o un cord
arriba. Al cordel vertical se ata otra havi
tal que de trecho en trecho lleva otros cordel

semas finos con anzuelo y carnada; al extremo
lleva otro cordel vertical igual al primero.

Después el Sr. Maestro devolvió el Palangre y
nos fuimos a comer. Luego de haber comido fu-
imos a recoger copias de caracoles para traer al
Museo de la Escuela. Por fin hicimos ejercicios
estrado lo que nos gusto mucho.

Tambien nos fuimos a la punta de la Ca-
a, y desde alli tiramos piedras al agua y
nos gusta muchisimo. Después recogimos las
distas y regresamos a San Clemente.

Este es su affmo. y S. S. S. q. l. l. l. m.

Lorenzo Vincent Pons.



Excursión a la Cala de Binibagui Bon.

"Palangre".

San Clemente (Mahon) 17 de junio de 1902.

Entre las varias artes de pesca de que trata la "Cartilla de pesca" publicada por D. Esteban Pardo y Razo, Teniente de Maris, nos dijo el Sr. maestro que el más importante es el "Palangre" y que un jueves iríamos a la Cala de Binibagui Bon y que dicha Cala está en forma de una herradura y en ella nos enseñaría lo que es el "Palangre".

En efecto el jueves nos marchamos a la escuela con la cestita preparada y apenas el sol había salido ya nos pusimos en marcha por el camino del Cementerio, Binicati y Misfalle en donde nos paramos y el Sr. maestro nos dijo que aquellas casas costaban muchos miles de pesetas y también nos dijo que había un jardín que había rosales y otras muchas cosas; después proseguimos marcha hasta Binibagui Bon.

Al llegar allí el apasero nos mostró el sendero que conduce a dicha Cala. Después de atravesar algunos cercados llegamos a un bosque muy frondoso cuyas encinas daban mucha sombra. Después el Sr. Maestro nos explicó lo que era un bosque diciéndonos que los árboles purifican la atmósfera y que sirven de habitación a los pájaros que anidan y sacan sus crías.

Después proseguimos la marcha y antes de salir del bosque vimos un ojo y el Sr. Maestro nos dijo que dentro de aquel ojo ponían pillos y por un agujero le prendían fuego y al cabo de algunos días los sacaban ya hechas cal y servían para hacer barro y blanquear las paredes.

Después proseguimos la marcha hasta llegar a dicha Cala. Antes de llegar vimos una casita blanca como un cisne y dentro de la casita había una pequeña embarcación propiedad de D. José Vidal. Allí pusimos las cosas a la sombra de la casita y después nos marchamos a jugar encima de la arena, mientras que el Sr. Maestro pedía un "Balangré" a

unos pescadores quienes le dijeron un especie
de arte que dentro había uno y nos llamó haciendo
bonos, "Palangre" es un arte de cebo. El "Palangre"
está formado por un cordel vertical
con peso abajo arriba una boya y en ese
cordel vertical otro horizontal que de trecho
en trecho lleva unos hilos más finos que
debajo tienen anzuelos y que sirven para pes-
car diferentes clases de peces igualmente nos
dijo que se podían pescar diferentes clases igual-
mente nos dijo se podían pescar en el fondo
del mar a medias aguas y inclinado y que
en el otro extremo del horizontal había otro ver-
tical como el primero. Después volvió el espec-
tador a los pescadores.

Luego nos fuimos a comer, pues ya te-
níamos mucho apetito, y nos comimos lo que
una madre nos había puesto. Después de haber
comido nos marchamos a jugar sobre la
playa y allí hicimos lagos, torrentes, ríos
etc. Después buscamos coque y encontra-
mos algunas que nos gustaron muchísimo.
Después el Sr. Maestro nos dijo que las habíamos
que traer en el museo de la Escuela en el

que habia de haber toda clase.

Entonces fuimos a la punta que hay en dicha Cala y de allí extendimos la vista sobre la superficie líquida del mar y tiras piedrecitas y las olas casi casi besaban los pies; ¡lo que era hermoso! ¡lo que era delicioso! de modo que nosotros no solo hubiéramos quedado día, sino dos, o tres, pero el Sr. Mtro cuando fue tarde nos dijo que era conveniente nos marchásemos a San Clemente.

Entonces tomamos las cestitas y regresamos a San Clemente. Al llegar allí eran siete.

Después cada cual se marchó a su casa muy contentos. Le conté a mis padres lo que había hecho en aquella hermosa excursión y me prometieron que iría a la otra excursión.

Es cuanto puedo decirle su aff^{mo}. P. L. G.
s. m. b.

Pedro Lintis Gonalons.

Excursión a la Lala de Binibegue Hon.

"Balangre."

San Clemente (Mahon) a 17 de junio de 1909.

El Sr. Maestro recibió hace tiempo un libro llamado "Cartilla de pesca" por D. Angel Tardo y Tuza, Teniente de Mar, de la Junta Provincial de la Liga Marítima de Mahón y, al llegar al palenque nos dijo que iríamos a dicha Lala. El jueves último muy de mañana todos estuvimos en el patio de la Escuela. Después partimos por el camino del Cementerio, de Biniati y de Binisefulla hasta llegar a Binibegue tomando el sendero hasta llegar a dicha Lala.

Después de haber pasado unas tantas cercas encontramos un gran bosque en que había grandes encinas. Apenas habíamos pasado el bosque vi

que era un horno donde se ponían las piedras y por un agujero se zaprendían fuego y convertían las piedras en cal que sirve para blanquear las paredes. Después seguimos la marcha hasta llegar a dicha Cala. Al llegar vimos una caseta en que dentro había el bote de D. José Vidal, y a la sombra pusimos las cestas y empezamos a jugar por encima de la arena. Entonces el Sr. Maestro pidió un palangre a los pescadores que había en una barca. Aquellos hombres nos dejaron un esportillo que por los bordes estaba lleno de anzuelos. Entonces lo sacamos y vimos que tenía un cordel y de trecho en trecho otros más finos con un anzuelo cada uno. En los extremos del cordel horizontal nos dijo el Sr. Maestro que se ataban otros dos cordeles verticales con piedra para el fondo y corchos y flotar.

Hay Palangres que se ponen a fondo del mar, otros a medias agua.

ay otros que están en forma de zic
ac.

Entonces volvimos a jugar por enci-
lea de la arena y después de un rato
el Sr. Maestro nos llamó para comer. Luego
me haber comido el Sr. Maestro nos ha
dicho que convendría buscar coquinas, con-
chales y erizos de mar para el Museo de
la Escuela.

Entonces el Sr. Maestro nos dijo
que nos habíamos de ir y cada cual
con esta y nos fuimos a nuestra casa.
Loy de V. afmo y S. S.

Antonio Tons Tons.



Excursión a la Cala d' Gimbraca Nou.

San Clemente (Mahon) a 17 de Junio de 1909.

"Palangre"

Entre las muchas artes de pesca de que habla el libro llamado "Cartilla de pesca" por D. Angel Pardo y Burgo Fomento de Mar es el Palangre y de él se sirven los pescadores en nuestras costas.

El Sr. Maestro nos dijo un día al leer el libro ya indicado que habíamos de hacer una excursión por la Cala ya indicada.

Llegado el día señalado nos hemos reunidos en la escuela y hemos partido por el camino al Cementerio Binivati y Binisafina que es un pródigo muy vistoso y de los más hermosos del término de San Luis y se descubre casi toda la isla. También hemos visto su nerto donde hay toda clase de rosales y flores.

Cuando hemos llegado al pródigo de Binisafina hemos saludado al aparcerio y después

hemos tomado el sendero que conduce a dicha
Cala. Antes de llegar a la Cala hemos encontra-
do un bosque y allí hemos descansado un
buen rato; ha aquella sombra era deliciosa y
sentia un fresco muy bueno!

Tambien hemos visto una multitud de jo-
jaras quienes son el mejor amigo del hombre.
Luego hemos partido y visto un ojo llamas
horno de cal y el Sr. Maestro nos ha explicado
diciendo que dentro se ponen multitud de piedras
prendiendo fuego por una boca que se diga abajon
se queman hasta que estan calcinadas. El
llegar a la Cala hemos visto una casita
blanca como un cisne y a su sombra he-
mos descansado. Entonces el Sr. a preguntado a un
pescador a ver si le queria dejar un palangre
y aquel hombre ha dicho que si. Entonces el
Sr. Maestro nos ha explicado lo que era
un palangre y ha dicho que se calan
con carnada. Tambien ha dicho que hay tres
clases de palangres unas que van del fondo
hasta la superficie otras entre aguas y
otras en forma de zigzag; despues hemos
a jugar por encima de la arena haciendo

nos pequeños canales, albuferas, etc. Entonces nos
hemos ido a comer, pues ya teníamos bastante
apetito.

Después de haber comido hemos vuelto a
la arena que era muy fresca y hemos jugado
un buen rato tirando piedrecitas en el
mar; aquello era bonito y precioso!

Por último el Sr. Maestro ha dicho que
habríamos de recoger caracoles y coquinas para
el Museo de la Escuela y hemos encontrado
muchos de pequeñísimos. Por fin hemos regre-
sado a San Clemente y cada cual a su casa muy
contento de dicha excursión.

Sin más de particular soy de Vd. afmo. y
d. J. g. l. d. l. m.

José Domingo Orfila.



AJUNTAMENT DE MAÓ

Excursión a la Cala de Binibaca Hon

San Clemente (Mahon) 17 de junio de 1909.

Palangre

Habiendo leído en el libro de D. Angel Pardo y Puzo lo que es un Palangre el Sr. Maestro nos dijo que iríamos a la Cala ya indicada y allí nos explicaría lo que es y de que partes se compone. Esta mañana hemos partido pasando por el camino del Cementerio, de Binisafulla gran que es un predio muy hermoso y de Binibaca Hon. Desde allí por dentro de las cercas hemos llegado a un gran bosque en que las encinas son muy grandes y hacen mucha sombra. De allí nos dirigimos a la Cala. Al llegar hemos descansado junto a la caseta dentro de la cual hay un plato del Sr. de dicho predio. Después hemos saludado a unos pescadores que tenían la barca amarrada junto a la orilla.

Dicha Cala es muy hermosa y tiene la orilla de una herradura. Desde allí se ve mu

La mar hasta que parece que el cielo se
junta con el mar. El cabo de un rato el
Sr. Maestro á aquellos pescadores si nos dejari
an un Palangre. El instante le han entreg
do uno y nos lo ha enseñado explicándonos co
mo se hecha al mar y como se colocaba
los anzuelos y las carnadas. Después de haberlo
visto lo hemos colocado dentro del esportillo y
lo hemos devuelto dando las gracias.

Después hemos comido y luego jugado
por encima de la arena. Mas tarde hemos ven
to á San Clemente.

By su affmo L.L.

Pedro Villalonga Linter.



Excursión a la Cala de Binibagui Nou

San Clemente (Mahon) 77 de junio de 1908

Palangre.

Habiendo leído en un libro llamado "Cartilla de pesca" de D. Angel Pardo y Jugo, Teniente de Mar lo que es el Palangre el Sr. Maestro nos dijo que un jueves habíamos de ir a la Cala de Binibagui Nou y allá nos enseñaría uno.

El jueves partimos por el camino del Cementerio Biniati y Binisefulli hasta llegar a dicha Cala. Allí vimos una embarcación.

Después de colocar las cestas jugamos encima de la arena y el Sr. Maestro pidió a los pescadores si le querían dejar un Palangre y ellos dijeron que sí. Entonces el Sr. Maestro nos lo enseñó y dijo que un Palangre era un arte de cebo y que hay de muchas clases. Al terminar la explicación fuimos a

a comer lo que la madre había puesto
dentro de la cesta y cuando hemos comido el
Sr. Maestro nos dijo que podríamos jugar con
encima de la arena y pero que habíamos
de buscar capineros y canchales para el Museo
de la Escuela. Una vez buscados nos marchamos
hacia San Clemente

Un más de particular, Loy su afino

L. L.

Lorenzo Carreras Pons.



Excursión a la Cala de Binibegre.

San Clemente (Mabon) 17 de junio de 1909.

Palangre.

Al leer en la Cartilla de pesca de D. Angel Pardo y Puzo, Teniente de Mar lo que es el palangre el Sr. Maestro nos dijo que el primer jueves que hiciera buen tiempo iríamos a dar un paseo por la Cala que ya he indicado.

De buen hora hemos partido hacia dicha Cala pasando por el Cementerio, Binisañulle y Binibegre. De allí nos hemos marchado a la Cala, pasando por un bosque en que había muchas encinas y producían buena sombra. También hemos visto un horno de cal y el Sr. Maestro nos ha dicho que allí dentro se ponían muchas piedras calcáreas y que por una boca se quemaban hasta que estaban calcinadas, y entonces se emplean para blanquear. Desde allí hemos partido a la cala. Al llegar hemos colocado

las cestas de la comida y hemos empezado
a jugar por encima de la arena, hacien-
do lagos, lagunas, rios y torrentes.

Pronto el Señor Maestro
ha acercado a un bote de pescadores y le
ha pedido si le querian dejar un palang
para enseñarnos y ha traído uno den-
tro de una espuerta sin anclas. Enton-
ces nos ha dicho que el palangre pertenece
al arte de celos diciendonos que se forma
con un cordel horizontal que de trecho en
trecho lleva otros cordeles más finos con
anzuela y carnada. Et cada extremo del
cordel horizontal se pone otro vertical con
un peso abajo y un flotador arriba.
También nos ha dicho otras cosas que yo
no recuerdo.

Después hemos comido y luego de
comer hemos jugado, regresando a San
Clemente muy contentos y alegres.

Tu su servidor y amigo.

Pedro Carreras Pons.

Excursion a la Cala de Binibagüe Eñan.

San Clemente (Mañón) 17 de junio de 1909.

"Palangre"

El Sr. Maestro nos dijo que hoy jueves ha
llegado de ir a hacer excursión a la Cala - de
Binibagüe Eñan.

Poco antes de salir el sol nos hemos
reunido todos los niños en el patio de la es-
cuela y cuando ha salido el Sr. Maestro nos
hemos puesto en marcha pasando por el ca-
mino del Cementerio, Binisti y Binisafuella
hasta llegar a Binibagüe de D. José Vidal.

Después nos hemos marchado por
un sendero pasando por dentro de un bosque
en el que había muchas encinas, en el que
en primavera, las pájaros anidan y sacan mu-
chas crías y cuando son grandes limpiaban las
campos, de insectos. Después, al salir del bos-
que hemos visto un gran ojo o sea un bo-
no de cal. Entonces el Sr. Maestro nos ha
dicho que dentro ponían piedras y se cubren

tion en cal y servia apagada para blanquear las paredes.

Después al llegar a la Cala hemos divisado un casita de D. José Vidal blan como un cisne.

A la sombra hemos colocado las cestas. Entonces nos hemos acercado a una embarcación y el Sr. Maestro ha pedido a los pescadores si nos querian dejar un palangre y nos han dado uno dentro de un espantillo. Después el Sr. Maestro nos ha dicho: Palangre es un arte de cebo de los mas importantes y esta formada como veis de un cordel horizontal que de trecho en trecho otros cordelos mas finos con anuelos y cornada. El cordel horizontal va atado por sus extremos a los cordelos mas gruesos y de un largo proporcionado al fondo del mar donde se pesca. En los extremos superiores traen flotadores y en los inferiores piedras. Después nos fuimos a comer y comimos con mucho apetito. Luego de haber comido nos fuimos a la junta y alla tiramos piedras en el mar y parecia que las olas

venian a besarnos los pies. Finalmente el
Sr. Maestro dijo que ya era hora de par-
tir y regresamos a San Clemente.

Este es su afiño G. G. q. b. l. m.

Benito Pons Legui.

~~Benito Pons Legui.~~



Excursión a la cala de Binibaque Nou.

Palangre.

San Clemente (Mahon) 27 de junio de 1909.

El Sr. Maestro recibió un libro de D. Angel Pons y Pons Teniente de Maris llamado Cartilla de pesca y nos dijo que íbamos a la cala de Binibaque Nou y nos explicaría lo es un Palangre.

Hoy hemos partido a la Cala y pasado por el camino del Cementerio de Binisti hasta llegar al llegar al sitio que nos dirigíamos.

Después de descansar un poco hemos jugado por encima de la arena. Más tarde el Sr. Maestro nos ha explicado lo que era un Palangre haciéndonos que era un cordel lleno de cordales más finos con anzuelos y que a cada cabo del cordel horizontal había otro de vertical con unas piedras que iban en el fondo del mar y al otro extremo una boya. Cuando nos lo hubo explicado nos enseñó una de los pescadores. Pronto fuimos a comer y comimos con apetito. Después de haber comido fuimos otra vez a jugar por encima de la arena y buscamos caracoles coquinas.

A la caída de la tarde partimos para San
Clemente y cuando llegamos serian ya las 6 1/2 las 7.

soy su discipulo y G. P.

Antonio Lintes Zudueri.



AJUNTAMENT DE MAÓ